

# KI MU AK 2020

---

-  
*Euskadiko Film Laburrak*  
*Selección de Cortometrajes Vascos*  
*Selection of Basque Short Films*  
-



01. Euskara	<b>2</b>
02. Español	<b>3</b>
03. English	<b>4</b>
04. Français	<b>5</b>
05. Italiano	<b>6</b>
06. Deutsch	<b>7</b>
07. Português	<b>8</b>

# INTERIOR TAXI NOCHE

Barrualdea Taxia Gaua

## Zuzendaritza

Silvia Rey, Iban del Campo

## Gidoia

Iban del Campo, Silvia Rey

## Ekoizpena

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

## Ekoizpen zuzendaritza

Silvia Rey

## Edizioa

Silvia Rey, Iban del Campo

## Argazki zuzendaritza

Jose Luis Salomón

## Kamera

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

## Soinua

Raquel Martín, Jose Juan González

## Soinu muntaia

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

## Musika

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

## Zuzendaritza artistikoa

Laura García Serrano

## Antzezleak

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

## Iraupena

14:43

## Jatorrizko formatua

HD

## Generoa

Fikzioa

## Jatorrizko bertsiak

Ingelesa

## Sinopsia

Zuzendarietako baten esperientzia pertsonalean oinarritutako film hau kamera ezkutuko Taxicab Confessions telebista-saio ospetsuari eta New York hiriarri egindako omenaldi ironiko bat da.

## Biografia

Silvia Rey (Lorca, 1977). Ekoizlea eta zuzendaria da; batez ere, ez-fikzioaren arloan. Bere aurreko film laburra, *Wan Xia, la última luz del atardecer* (Wan Xia, arratseko azken argia) (2018), film labur dokumental onenerako izendatuta egon zen Goia sarietan.

Iban del Campo (Arrasate, 1971). Hainbat film labur zuzendu eta ekoitzi ditu, eta haietako batzuek sariak jaso dituzte Espainiako eta nazioarteko zinema-jaialdietan. Bere lehen film luzea, *Glittering Misfits* (2019), Donostia Zinemaldian estreinatu zuen, eta aipamen berezia jaso zuen bertan.

## Filmografia

### Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (fikzioa) 15'  
2019 Glittering Misfits (dokumentala) 74'  
2018 Espedizio handia (zientzia-fikzioa) 10'  
2016 Tigger! (dokumentala) 10'  
2012 Con Tramontana (dokumentala) 11'  
2011 Katebegitik (fikzioa) 8'  
2009 Dirty Martini (dokumentala) 24'  
2008 Lo bakarrik (fikzioa) 14'  
2007 El viaje de Elsa (fikzioa) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (dokumentala) 28'  
2003 Un tal Eusebi (dokumentala) 27'  
2001 The Gas Man (dokumentala) 28'

### Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (fikzioa) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (dokumentala) 22'  
2015 El puerto, no (esperimental) 14'  
2013 Dios Sabe (documentário) 64'

## INTERIOR TAXI NOCHE

*Dirección*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Guión*

Iban del Campo, Silvia Rey

*Producción*

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

*Dirección de producción*

Silvia Rey

*Montaje*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Dirección de fotografía*

Jose Luis Salomón

*Cámara*

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

*Sonido*

Raquel Martín, Jose Juan González

*Montaje de sonido*

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

*Música*

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

*Dirección artística*

Laura García Serrano

*Intérpretes*

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

*Duración*

14:43

*Formato original*

HD

*Género*

Ficción

*Versión original*

Inglés

*Sinopsis*

Basada en una experiencia personal de uno de los directores, esta película es un homenaje no exento de ironía al célebre programa de TV de cámara oculta "Taxicab Confessions" y a la ciudad de Nueva York.

*Biografía*

Silvia Rey (Lorca, 1977). Es productora y directora, sobre todo en el campo de la no ficción. Su anterior cortometraje, *Wan Xia, la última luz del atardecer* (2018), estuvo nominado como mejor corto documental en los Premios Goya.

Iban del Campo (Arrasate-Mondragón, 1971). Ha dirigido y producido numerosos cortometrajes, premiados en festivales nacionales e internacionales. Su primer largometraje, *Glittering Misfits* (2019), tuvo su estreno en el Festival de San Sebastián, donde obtuvo una mención especial.

*Filmografía*

Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (ficción) 15'  
2019 Glittering Misfits (documental) 74'  
2018 Espedizio handia (ciencia ficción) 10'  
2016 Tigger! (documental) 10'  
2012 Con Tramontana (documental) 11'  
2011 Katebegitik (ficción) 8'  
2009 Dirty Martini (documental) 24'  
2008 Lo bakarrik (ficción) 14'  
2007 El viaje de Elsa (ficción) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (documental) 28'  
2003 Un tal Eusebi (documental) 27'  
2001 The Gas Man (documental) 28'

Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (ficción) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (documental) 22'  
2015 El puerto, no (experimental) 14'  
2013 Dios Sabe (documental) 64'

# INTERIOR TAXI NOCHE

Interior Taxi Night

*Direction*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Screenplay*

Iban del Campo, Silvia Rey

*Production*

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

*Production management*

Silvia Rey

*Editing*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Cinematography*

Jose Luis Salomón

*Camera*

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

*Sound*

Raquel Martín, Jose Juan González

*Sound editing*

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

*Music*

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

*Art Direction*

Laura García Serrano

*Cast*

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

*Running time*

14:43

*Original format*

HD

*Genre*

Fiction

*Original version*

English

*Synopsis*

Based on one of the directors' own experiences, this film is a somewhat ironical tribute to the famous hidden camera TV programme Taxicab Confessions and to New York City.

*Biography*

Silvia Rey (Lorca, 1977). Producer and director specialising in non-fiction. Her last short film, *Wan Xia, la última luz del atardecer* (Wan Xia: the Last Light in the Evening) (2018), was nominated for Best Documentary Short Film at the Goya Awards.

Iban del Campo (Mondragón, 1971). He has directed and produced several short films which have premiered at national and international festivals. His first feature film, *Glittering Misfits* (2019), was screened for the first time at the San Sebastián International Film Festival, where it won a special mention.

*Filmography*

Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (fiction) 15'  
2019 Glittering Misfits (documentary) 74'  
2018 Espedizio handia (science fiction) 10'  
2016 Tigger! (documentary) 10'  
2012 Con Tramontana (documentary) 11'  
2011 Katebegitik (fiction) 8'  
2009 Dirty Martini (documentary) 24'  
2008 Lo bakarrik (fiction) 14'  
2007 El viaje de Elsa (fiction) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (documentary) 28'  
2003 Un tal Eusebi (documentary) 27'  
2001 The Gas Man (documentary) 28'

Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (fiction) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (documentary) 22'  
2015 El puerto, no (experimental) 14'  
2013 Dios Sabe (documentary) 64'

# INTERIOR TAXI NOCHE

Intérieur Taxi Nuit

*Réalisation*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Scénario*

Iban del Campo, Silvia Rey

*Production*

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

*Direction de production*

Silvia Rey

*Montage*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Direction de la photographie*

Jose Luis Salomón

*Cadreur*

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

*Son*

Raquel Martín, Jose Juan González

*Montage du son*

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

*Musique*

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

*Décors*

Laura García Serrano

*Acteurs*

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

*Durée*

14:43

*Format original*

HD

*Genre*

Fiction

*Version originale*

Anglais

*Synopsis*

Basé sur une expérience personnelle de l'un des directeurs, ce film est un hommage, non dénué d'ironie, à la célèbre émission de télévision à caméra cachée *Taxicab Confessions* et à la ville de New York.

*Biographie*

Silvia Rey (Lorca, 1977). Elle est productrice et réalisatrice, notamment dans le domaine de la non-fiction. Son précédent court-métrage, *Wan Xia, la última luz del atardecer* (Wan Xia, la dernière lueur du crépuscule) (2018), a été nommé en tant que meilleur court-métrage documentaire aux Prix Goya.

Iban del Campo (Mondragón, 1971). Il a réalisé et produit de nombreux courts-métrages, récompensés dans des festivals nationaux et internationaux. Son premier long métrage, *Glittering Misfits* (2019), a été présenté en première au Festival du film de Saint-Sébastien, où il a reçu une mention spéciale.

*Filmographie*

Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (fiction) 15'  
2019 Glittering Misfits (documentaire) 74'  
2018 Espedizio handia (science-fiction) 10'  
2016 Tigger! (documentaire) 10'  
2012 Con Tramontana (documentaire) 11'  
2011 Katebegitik (fiction) 8'  
2009 Dirty Martini (documentaire) 24'  
2008 Lo bakarrik (fiction) 14'  
2007 El viaje de Elsa (fiction) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (documentaire) 28'  
2003 Un tal Eusebi (documentaire) 27'  
2001 The Gas Man (documentaire) 28'

Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (fiction) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (documentaire) 22'  
2015 El puerto, no (expérimental) 14'  
2013 Dios Sabe (documentaire) 64'

# INTERIOR TAXI NOCHE

Interno Taxi Nocte

*Regia*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Sceneggiatura*

Iban del Campo, Silvia Rey

*Produzione*

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

*Direzione di produzione*

Silvia Rey

*Montaggio*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Direzione della fotografia*

Jose Luis Salomón

*Cameraman*

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

*Suono*

Raquel Martín, Jose Juan González

*Montaggio del suono*

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

*Musica*

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

*Scenografia*

Laura García Serrano

*Antzezleak*

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

*Durata*

14:43

*Formato originale*

HD

*Genere*

Finzione

*Versione originale*

Inglese

*Sinossi*

Basato sull'esperienza personale di uno dei registi, questo film è un omaggio non privo di ironia al famoso programma televisivo con telecamera nascosta "Taxicab Confessions" e alla città di New York.

*Biografia*

Silvia Rey (Lorca, 1977). È produttrice e regista, soprattutto nel campo della non-fiction. Il suo precedente cortometraggio, *Wan Xia, l'ultima luce del tramonto* (2018), è stato nominato miglior cortometraggio documentario ai Premi Goya.

Iban del Campo (Mondragón, 1971). Ha diretto e prodotto numerosi cortometraggi, premiati in festival nazionali e internazionali. Il suo primo lungometraggio, *Glittering Misfits* (2019), è stato presentato in anteprima al Festival di San Sebastián, dove ha ricevuto una menzione speciale.

*Filmografia*

Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (finzione) 15'  
2019 Glittering Misfits (documentario) 74'  
2018 Espedizio handia (fantascienza) 10'  
2016 Tigger! (documentario) 10'  
2012 Con Tramontana (documentario) 11'  
2011 Katebegitik (finzione) 8'  
2009 Dirty Martini (documentario) 24'  
2008 Lo bakarrik (finzione) 14'  
2007 El viaje de Elsa (finzione) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (documentario) 28'  
2003 Un tal Eusebi (documentario) 27'  
2001 The Gas Man (documentario) 28'

Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (finzione) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (documentario) 22'  
2015 El puerto, no (sperimentale) 14'  
2013 Dios Sabe (documentario) 64'





DEUTSCH  
Kimuak 2020

# INTERIOR TAXI NOCHE

Innen Taxi Nacht

*Regie*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Drehbuch*

Iban del Campo, Silvia Rey

*Produktion*

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

*Produktionsleitung*

Silvia Rey

*Schnitt*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Bildregie*

Jose Luis Salomón

*Kamera*

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

*Ton*

Raquel Martín, Jose Juan González

*Tonschnitt*

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

*Musik*

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

*Szenenbild*

Laura García Serrano

*Besetzung*

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

*Länge*

14:43

*Original Format*

HD

*Genre*

Fiktion

*Originalfassung*

Englisch

KI  
MU  
AK



Euskadiko Film Laburrak  
Selección de Cortometrajes Vascos  
Selection of Basque Short Films

*Synopse*

Auf der Grundlage eines persönlichen Erlebnisses einer der Regisseure ist dieser Film eine nicht ohne Ironie gemeinte Hommage an die berühmte Fernsehsendung mit versteckter Kamera „Taxicab Confessions“ und an New York City.

*Biographie*

Silvia Rey (Lorca, 1977). Sie ist Filmproduzentin und Regisseurin, insbesondere im non-fiktiven Bereich. Ihr vorangegangener Kurzfilm „Wan Xia, la última luz del atardecer“ (2018) wurde beim spanischen Goya-Filmpreis für den besten kurzen Dokumentarfilm nominiert.

Iban del Campo (Mondragón, 1971). Er inszenierte und produzierte zahlreiche Kurzfilme, die auf nationalen und internationalen Festivals ausgezeichnet wurden. Sein erster Spielfilm „Glittering Misfits“ (2019) wurde erstmals auf dem Filmfestival von San Sebastián gezeigt, wo er eine besondere Ehrung erhielt.

*Filmographie*

Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (Fiktion) 15'  
2019 Glittering Misfits (Dokumentarfilm) 74'  
2018 Espedizio handia (Science-Fiction) 10'  
2016 Tigger! (Dokumentarfilm) 10'  
2012 Con Tramontana (Dokumentarfilm) 11'  
2011 Katebegitik (Fiktion) 8'  
2009 Dirty Martini (Dokumentarfilm) 24'  
2008 Lo bakarrik (Fiktion) 14'  
2007 El viaje de Elsa (Fiktion) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (Dokumentarfilm) 28'  
2003 Un tal Eusebi (Dokumentarfilm) 27'  
2001 The Gas Man (Dokumentarfilm) 28'

Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (Fiktion) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (Dokumentarfilm) 22'  
2015 El puerto, no (Experimental) 14'  
2013 Dios Sabe (Dokumentarfilm) 64'



# INTERIOR TAXI NOCHE

Interior Táxi Noite

*Direção*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Argumento*

Iban del Campo, Silvia Rey

*Produção*

SILVIA REY PC

Silvia Rey, Iban del Campo

*Direção de produção*

Silvia Rey

*Montagem*

Silvia Rey, Iban del Campo

*Direção de fotografia*

Jose Luis Salomón

*Operação de câmara*

Jose Luis Salomón, Iban del Campo (B-roll)

*Som*

Raquel Martín, Jose Juan González

*Montagem de som*

MEDIAVOX, Haimar Olaskoaga

*Música*

Aitor Etxebarria, Orphan Tracks

*Direção de arte*

Laura García Serrano

*Elenco*

Álvaro Ogalla, Tanya de la Cruz

*Duração*

14:43

*Formato original*

HD

*Género*

Ficção

*Versão original*

Inglês

*Sinopse*

Baseado numa experiência pessoal de um dos seus realizadores, este filme é uma homenagem não isenta de ironia ao célebre programa de TV de câmara oculta "Taxicab Confessions" e à cidade de Nova York.

*Biografia*

Silvia Rey (Lorca, 1977). É produtora e realizadora, sobretudo no campo da não-ficção. A sua curta-metragem *Wan Xia, la última luz del atardecer* (2018) foi nomeada como melhor curta-metragem documental nos Prémios Goya. Iban del Campo (Mondragón, 1971). Dirigiu numerosas curtas-metragens premiadas em festivais nacionais e internacionais. A sua primeira longa-metragem, *Glittering Misfits* (2019), estreou no Festival de San Sebastián, onde obteve uma menção especial.

*Filmografia*

Iban del Campo

2020 Interior Taxi Noche (ficção) 15'  
2019 Glittering Misfits (documentário) 74'  
2018 Espedizio handia (ficção científica) 10'  
2016 Tigger! (documentário) 10'  
2012 Con Tramontana (documentário) 11'  
2011 Katebegitik (ficção) 8'  
2009 Dirty Martini (documentário) 24'  
2008 Lo bakarrik (ficção) 14'  
2007 El viaje de Elsa (ficção) 9'  
2004 Laberinto de mentiras (documentário) 28'  
2003 Un tal Eusebi (documentário) 27'  
2001 The Gas Man (documentário) 28'

Silvia Rey

2020 Interior Taxi Noche (ficção) 15'  
2018 Wan Xia, la última luz del atardecer (documentário) 22'  
2015 El puerto, no (experimental) 14'  
2013 Dios Sabe (documentário) 64'